



## **BENVENUTI!**

Al fine di notificare il vostro arrivo ad Ascona nel migliore dei modi, vi invitiamo a compilare in tutti i suoi campi l'allegato formulario e di volerlo firmare.

Il formulario compilato e firmato sarà da ritornarci unitamente a:

- Copia dei documenti d'identità
- Copia della polizza cassa malati
- Copia contratto d'affitto
- Copia del permesso degli stranieri (se stranieri)

Il tutto può essere inviato per posta a:

Municipio di Ascona

Ufficio controllo abitanti

Piazza San Pietro 1

6612 Ascona

Oppure per mail a: [controlloabitanti@ascona.ch](mailto:controlloabitanti@ascona.ch)


 X UCA:  benv.  e-citt  sogg.

**NOTIFICA DI ARRIVO – Anmeldung – Arrivée**
**Cognome**

 Familienname .....  
 Nom de famille

**Nomi**

 Vornamen .....  
 Prénoms

**Cognome e nomi del padre**

 Familienname und Vornamen des Vaters .....  
 Nom de famille et prénoms du père

**Cognome e nomi della madre**

 Familienname und Vornamen der Mutter .....  
 Nom de famille et prénoms de la mère

**Attinenza**

 Heimort .....  
 Lieu d'origine

**Cantone**

 Kanton .....  
 Canton

**Cittadinanza**

 Staatsangehörigkeit .....  
 Nationalité

**Data di nascita**

 Geburtsdatum .....  
 Date de naissance

**Luogo di nascita**

 Geburtsort .....  
 Lieu de naissance

**Celibe / Nubile**

 Ledig .....  
 Célibataire

**Coniugato/a con**

 Verheiratet mit .....  
 Marié(e) avec

**Data del matrimonio**

 Datum der Hochzeit .....  
 Date du mariage

**Luogo del matrimonio**

 Ort der Hochzeit .....  
 Lieu du mariage

**Vedovo di**

 Verwitwet von .....  
 Veuf (ve) de

**Dal**

 Seit .....  
 Depuis

**Divorziato da**

 Geschieden von .....  
 Divorcé (e) de

**Dal**

 Seit .....  
 Depuis

**Separato dal**

 Getrennt seit .....  
 Séparé (e) depuis

**Tribunale**

 Gericht .....  
 Tribunal

**Data di arrivo**

 Zuzugsdatum .....  
 Date d'arrivée

**Provenienza**

 Von .....  
 De

**Professione**

 Beruf .....  
 Profession

**Datore di lavoro**

 Arbeitsgeber .....  
 Employeur

**Indirizzo**

 Wohnadresse Via ..... No. ....  
 Adresse

**Appartamento no.**

 Wohnung Nr. ....  
 Appartement no.

**Piano**

 Stock .....  
 Etage

**Camera presso**

 Zimmer bei .....  
 Chambre chez

**Cassa malati**

 Krankenkasse .....  
 Caisse maladie

**Religione**

 Religion .....  
 Religion

**Telefono**

 Telefon .....  
 Téléphone

**Cellulare**

 Handy .....  
 Mobile

**Indirizzo e-mail**

 e-mail Adresse .....  
 e-mail adresse

**Militare**

 Militärdienst .....  
 Service militaire

**Protezione civile**

 Zivilschutz .....  
 Protection civile

**Servizio civile**

 Zivildienst .....  
 Service civil

**Proprietario di**

 Besitzer von .....  
 Propriétaire de

**cani**

 Hunde  
 chiens

**Moglie – Ehefrau – Epouse**

**Nomi**

Vornamen .....  
Prénoms

**Cognome da nubile**

Geburtsfamilienname .....  
Nom de jeune fille

**Cognome e nome del padre**

Familiennamen und Vornamen des Vaters .....  
Nom de famille et prénoms du père

**Cognome e nome della madre**

Familiennamen und Vornamen der Mutter .....  
Nom de famille et prénoms de la mère

**Attinenza**

Heimatort .....  
Lieu d'origine

**Cantone**

Kanton .....  
Canton

**Cittadinanza**

Staatsangehörigkeit .....  
Nationalité

**Data di nascita**

Geburtsdatum .....  
Date de naissance

**Luogo di nascita**

Guburtsort .....  
Lieu de naissance

**Professione**

Beruf .....  
Profession

**Datore di lavoro**

Arbeitsgeber .....  
Employeur

**Cassa malati**

Krankenkasse .....  
Caisse maladie

**Religione**

Religion .....  
Religion

**Cellulare**

Handy .....  
Mobile

**Figli – Kinter – Enfants**

<b>Data di nascita</b>	<b>Luogo di nascita</b>	<b>Professione e datore di lavoro</b>	<b>Padre</b>
Geburtsdatum	Geburtsort	Beruf und Arbeitsgeber	Vater
Date de naissance	Lieu de naissance	Profession et employeur	Père

1 .....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
2 .....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
3 .....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
4 .....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....

**Cassa malati**

Krankenkasse .....  
Caisse maladie

**Religione**

Religion .....  
Religion

Ascona, il/den/le .....

Firma / Unterschrift / Signature

.....